

JBL

on stage

music station for all iPods®



- | | | |
|----|-----------------|------------------------------|
| 6 | english | easy setup guide |
| 8 | español | manual de instalación rápida |
| 10 | deutsch | aufbauanleitung |
| 12 | français | guide d'installation facile |
| 14 | italiano | guida d'installazione facile |
| 16 | 日本語 | 取扱説明書 |

on stage FCC Regulations

FCC Declaration of Conformity Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Radio and Television Interference

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause

harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and then on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment to a different outlet so that the equipment and receiver are on different branch circuits.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not expressly approved by JBL could void the user's authority to operate the equipment.

Harman Multimedia
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
USA

www.JBL.com

on stage Safety Instructions

Please Read the Following Operation Precautions Before Use

- Read instructions – All safety and operating instructions should be read thoroughly before attempting to operate this audio system.
- Retain instructions for future reference.
- Heed warnings – All warnings on this audio system and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow instructions – All operating and use instructions should be followed.
- TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT. PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED JBL CORPORATION SERVICE PERSONNEL.
- Do not expose the speakers to liquid or solvent.
- Never remove grille covers in order to service the speaker system. The speaker system does not contain any user serviceable parts. Refer all servicing to the JBL Technical Support Group.

- Do not expose the speaker system to temperature or humidity extremes, direct sunlight, excessive dust, or vibrations.
- Place the speaker system on a stable, level surface. Do not drop, apply excessive force to the controls, or put heavy objects on top of the speaker.
- If cleaning is required, use a soft dry cloth. If necessary, use a damp cloth without any solvents.
- In order to protect the speaker system, avoid microphone feedback, continuous output from electronic musical instruments, or distorted output from any signal source
- Do not place the speakers close to fluorescent light sources or neon light fixtures.
- Although the speakers are magnetically shielded, keep magnetic storage media (disks and tapes) at least four inches from the speaker system in order to avoid data loss.
- WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this speaker system to rain or moisture.
- USE ONLY JBL approved power supplies listed on the product label.

on stage Instrucciones de seguridad

Sírvase leer las siguientes instrucciones de operación antes de usar el producto

- Lea las instrucciones – Es importante que lea completamente todas las instrucciones de seguridad y operación antes de usar este sistema de audio.
- Guarde las instrucciones para su futura referencia.
- Observe las advertencias – Es importante que observe todas las advertencias en este sistema de audio y en las instrucciones de operación.
- Siga las instrucciones – Siga todas las instrucciones de operación y uso.
- PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL TRASERO). NO HAY PIEZAS SUSCEPTIBLES DE REPARACIÓN EN EL INTERIOR DE ESTA UNIDAD. TODO EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEBE SER EFECTUADO POR EL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO DE JBL.
- No exponga los altavoces a líquidos ni solventes.
- No retire nunca las tapas de rejilla para tratar de reparar el sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Dirija todas sus preguntas de servicio al Grupo de Apoyo técnico de JBL.

- No exponga el sistema de altavoces a temperaturas o humedad extremas, luz solar directa, polvo excesivo o vibraciones.
- Coloque el sistema de altavoces sobre una superficie estable y nivelada. No lo deje caer ni aplique fuerza excesiva a los controles, como tampoco ponga objetos pesados sobre ningún altavoz.
- Si requiere limpieza, use un paño suave y seco. Si es necesario, humedézcalo con agua, pero no use ningún solvente.
- Para proteger el sistema de altavoces, evite la retroalimentación del micrófono, la salida continua de instrumentos musicales electrónicos o la salida distorsionada de cualquier fuente de señales.
- No coloque los altavoces cerca de luces fluorescentes o de neón.
- Aunque los altavoces están protegidos magnéticamente, mantenga los medios de almacenamiento magnético (tales como discos y cintas) a una distancia de por lo menos diez centímetros del sistema de altavoces para impedir la pérdida de datos.
- ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponga este sistema de altavoces a la lluvia o humedad.
- UTILICE SOLAMENTE las fuentes de alimentación JBL aprobadas y enumeradas en la etiqueta del producto.

on stage Sicherheitshinweise

Bitte vor der Benutzung die folgenden Sicherheitshinweise für den Betrieb lesen

- Alle Anweisungen lesen – Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen vor Inbetriebnahme dieses Audiosystems sorgfältig durchlesen.
- Die Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- Die Warnungen beachten – Alle Warnungen auf diesem Audiosystem und in der Betriebsanleitung müssen genau befolgt werden.
- Die Anweisungen befolgen – Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen müssen genau befolgt werden.
- ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) NICHT ENTFERNEN. ELEKTROSCHOCKGEFAHR. DARUNTER BEFINDEN SICH KEINE KOMPONENTEN, DIE VOM BENUTZER GEWARTET ODER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. BITTE ALLE REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN EINEM QUALIFIZIERTEN EXPERTEN VON JBL ÜBERLASSEN.
- Die Lautsprecher nicht mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln in Berührung bringen.
- Niemals die Gitter zur Lautsprecherreparatur abnehmen. Die Lautsprecher enthalten keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Bitte alle Reparatur- und Wartungsarbeiten einem qualifizierten Experten von JBL überlassen.

- Die Lautsprecher nicht extremer Temperatur oder Feuchtigkeit, direkter Sonneneinwirkung, übermäßigem Staub oder Vibrationen aussetzen.
- Das Lautsprechersystem auf einem Tisch oder einer anderen waagerechten Unterlage aufstellen. Die Lautsprecher nicht fallen lassen, keine schweren Gegenstände darauf stellen und keinen zu starken Druck auf die Bedienelemente ausüben.
- Erforderliche Reinigungen mit einem weichen Tuch durchführen. Bei Bedarf ein feuchtes Tuch ohne Lösungsmittel verwenden.
- Rückkopplungen, die Dauerbeanspruchung durch elektronische Musikinstrumente und Verzerrungen jeglicher Art vermeiden.
- Die Lautsprecher nicht zu nahe an Leuchtstoff- oder Neonröhren aufstellen.
- Obwohl die Lautsprecher magnetisch abgeschirmt sind, müssen magnetische Datenträger, (Disketten und Bänder usw.) mindestens 10 cm von den Lautsprechern ferngehalten werden, um einen möglichen Datenverlust zu vermeiden.
- WARNUNG: Zur Vermeidung eines Brand- oder Elektroschockrisikos darf das Lautsprechersystem nicht Regen oder anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Benutzen Sie NUR die von JBL genehmigten Netzteile, die auf dem Produktetikett aufgeführt sind.

on stage Instructions de sécurité

À lire avant l'utilisation

- Lisez les instructions – Étudiez soigneusement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser ce système audio.
- Conservez les instructions pour future référence.
- Respectez les avertissements – Tous les avertissements apposés sur ce système audio et figurant dans les instructions doivent être respectés.
- Suivez les instructions – Il convient d'observer toutes les consignes d'exploitation et d'emploi.
- AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE DE CE SYSTÈME D'ENCEINTES NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LES ENTRETIENS OU RÉPARATIONS À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE DE JBL.
- N'exposez pas les enceintes à des liquides ou solvants.
- N'enlevez jamais les grilles de haut-parleurs pour réparer les enceintes. Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. Adressez-vous au service d'assistance technique de JBL pour tous les entretiens et réparations.
- N'exposez pas les enceintes à des températures ou taux d'humidité extrêmes, aux rayons du soleil, ni à une poussière ou à des vibrations excessives.

- Placez les enceintes sur une surface stable et plane. Faites attention à ne pas les laisser tomber, ne forcez pas les commandes et ne placez pas d'objets lourds sur les enceintes.
- Au besoin, nettoyez les enceintes avec un chiffon doux sec. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide mais sans aucun solvant.
- Pour protéger les enceintes, évitez le larsen, les signaux prolongés d'instruments de musique électronique ou les signaux distordus de quelque source que ce soit.
- Ne placez pas les enceintes à proximité d'éclairages fluorescents ou au néon.
- Bien que les enceintes soient pourvues d'un blindage antimagnétique, n'approchez pas les supports d'enregistrement magnétique (disques et bandes) à moins de 10 cm afin d'éviter des pertes de données.
- AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas les enceintes à la pluie ou à l'humidité.
- EMPLOYEZ SEULEMENT les alimentations d'énergie approuvées par JBL énumérées sur l'étiquette de produit.

on stage Istruzioni per la sicurezza

Prima di usare, si prega di leggere le seguenti precauzioni d'impiego

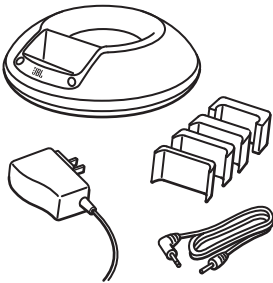
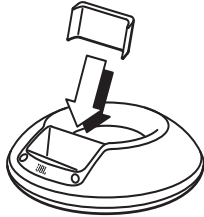
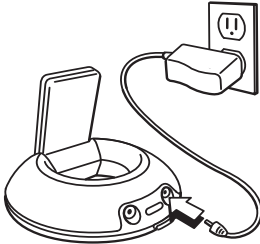
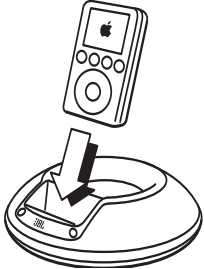
- Leggere le istruzioni – Tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso vanno lette completamente prima di cercare di utilizzare questo sistema audio.
- Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- Osservare le avvertenze – Tutte le avvertenze appostate su questo sistema audio, e quelle contenute nelle istruzioni per l'uso, dovranno essere osservate.
- Seguire le istruzioni – Si dovrà aderire a tutte le istruzioni per il funzionamento e l'uso del sistema.
- PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIERE LA COPERTURA (O PANNELLO POSTERIORE). L'UNITÀ NON CONTIENE NESSUNA PARTE SOGGETTA A MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE, SI PREGA DI RIFERIRSI AL PERSONALE QUALIFICATO DI JBL.
- Non esporre gli altoparlanti a liquidi o sostanze solventi.
- Non rimuovere mai le coperture delle griglie, nel tentativo di fare la manutenzione del prodotto. Il prodotto non contiene nessuna parte soggetta a manutenzione da parte dell'utente. Per domande relative alla manutenzione, riferirsi al Technical Support Group (gruppo di assistenza tecnica) di JBL.
- Non esporre il prodotto a estremi di temperatura o di umidità o alla luce diretta del sole, ad ambiente eccessivamente polveroso o a vibrazioni.
- Sistemare il prodotto su di una superficie stabile e piana. Non fare cadere il prodotto, evitare di esercitare pressione eccessiva sui comandi e non mettere oggetti pesanti sopra gli altoparlanti.
- Se si rende necessario pulire il prodotto, usare un panno soffice asciutto. Se fosse necessario, inumidire il panno senza usare sostanze solventi.
- Per proteggere il sistema degli altoparlanti, evitare il feedback di microfono, la potenza continua di strumenti musicali elettronici o segnali di uscita distorti provenienti da qualsiasi sorgente.
- Non sistemare gli altoparlanti in vicinanza di fonti di luce fluorescente o di luci al neon.
- Anche se gli altoparlanti sono dotati di schermatura magnetica, si suggerisce di mantenere i supporti magnetici di dati (nastri e dischi) ad una distanza di almeno 4 pollici (10 cm) dal prodotto, per evitare la perdita di dati.
- AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura a pioggia o bagnato.
- USARE SOLTANTO i gruppi di alimentazione approvati JBL elencati sull'etichetta del prodotto.

on stage 安全上のご注意

ご使用前に必ず以下の注意をお読みください:

- 説明書をよく読んでください – このオーディオシステムをご使用になる前に、安全上の注意や取り扱い方法をよく読んで理解してください。
- 説明書は必ず保管しましょう。あとから役に立ちます。
- 警告や禁止事項を守ってください – このオーディオシステムやマニュアルで禁止されていることは必ずお守りください。
- 適切な取り扱いをお願いします – 説明を守って正しく操作してください。
- 感電事故を防止するため、カバー(や背面パネルなど)を外さないでください。ユニット内部には、お客様が修理できる部分はありません。内部の点検修理はJBLコンピュータサービス員にお任せください。
- スピーカーに液体や溶剤が掛からないようにしてください。
- グリルカバーを外しての修理は絶対にやめてください。ユニット内部には、お客様が修理できる部分はありません。修理に関してわからないことがあれば、JBLコンピュータテクニカルサポートグループへお問い合わせください。
- 極端な気温・湿度条件での使用や直射日光のもとでの使用、ほこりや振動のひどい場所での使用は控えてください。
- 安定した水平な場所に置いて使用してください。スピーカーを落としたり、コントロール部を乱暴に取り扱ったり、スピーカーの上に重いものを載せたりしないでください。
- 汚れを落とす時は、乾いた柔らかい布を使ってください。必要に応じて水で濡らして強く絞った布を使っても構いませんが、溶剤は使用しないでください。
- 故障を防止するため、マイクを使つてのフィードバックや電子楽器を使用しての連続出力、音源からの信号を歪ませて再生するなどの使用は避けてください。
- 蛍光灯やネオンライトの近くに置かないでください。
- このスピーカーは防磁構造となっていますが、念のため、磁気媒体(フロッピーディスクやテープなど)をスピーカーから10cm以内に近づけないようにしてください。
- 警告:火災や感電事故の原因となりますので、雨の掛かる場所や湿気の多い場所に置かないでください。
- 製品ラベルに記載されているJBL社承認の電源アダプタのみを使用してください。

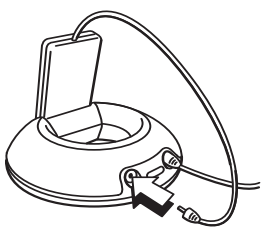
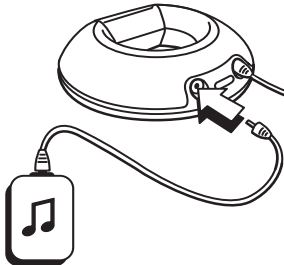
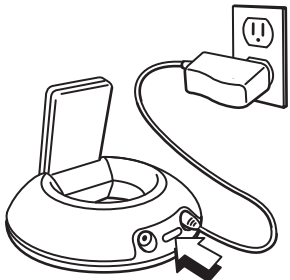
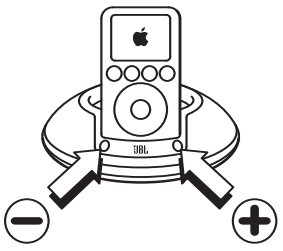
on stage Easy Setup Guide

			
<p>Step 1. Unpack on stage, wall adaptor, iPod adaptors and cable. Read this instruction sheet completely.</p>	<p>Step 2. Choose correct iPod adaptor type. Press iPod adaptor into on stage.</p>	<p>Step 3. Plug power adaptor into on stage. Connect adaptor to wall outlet.</p>	<p>Step 4. If using iPod with bottom connector, dock iPod into front connector of on stage.</p>

on stage specifications*	Troubleshooting		
<p>Frequency range: 100Hz–20kHz Power consumption: 20W maximum</p> <p>Transducers: (2) 1-inch full range per channel Amplifier output power: 6 Wrms per channel</p> <p>Dimensions: 6.75" (17.1 cm) diameter 1.5" (3.8 cm) tall Weight: 1.1 pound = 0.5 kg</p> <p>Sound quality can be affected by the amount of file compression.</p> <p>USE ONLY JBL approved power supplies listed on the product label.</p>	Symptom	Possible problem	Solution
	<p>No sound from on stage speaker system.</p>	<p>No power to system. Power adapter plug not inserted correctly. No volume or low volume.</p>	<p>Ensure power supply is connected to live power source and properly connected to on stage. Please note: When on stage is powered, a green power LED should illuminate.</p> <p>Touch the volume “Up” (+) pad on the volume control to unmute and/or increase the system volume level. Note: Touching the volume “Down” (-) pad lowers the system volume. Touching both (+) and (-) volume control pads at the same time will mute the system.</p> <p>Increase the volume level on the audio source device.</p>
	<p>Clicking/Ticking noise from speakers</p>	<p>Incorrect power supply plugged into A/C jack or firewire port.</p>	<p>Disconnect non-JBL power supply.</p>

If you have any questions, or need further assistance, please visit www.JBL.com.

*These specifications are subject to change without notice.

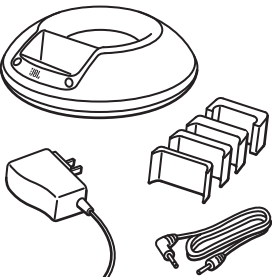
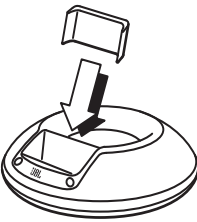
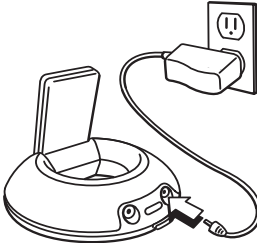
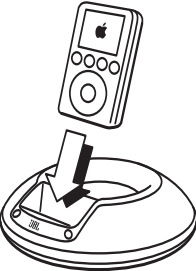
			
<p>Step 5. If using iPod Classic, connect auxiliary cable from headphone to AUX jack on back of on stage.</p>	<p>Step 6. If needed, connect Auxiliary input (desktop or laptop computer) to AUX connector.</p>	<p>Step 7. Press power button on back of on stage. Green LED will light when on stage system is on.</p>	<p>Step 8. Adjust Volume using "+" to increase and "-" to decrease. Press both to Mute the on stage. Press either button to unmute.</p>

www.JBL.com

Symptom	Possible problem	Solution
<p>No Power. Green LED in power button is not on.</p>	<p>Wall adaptor is not plugged into on stage correctly.</p> <p>Wall adaptor is not receiving AC power.</p> <p>Power button is not depressed.</p>	<p>Check connection of wall adaptor.</p> <p>Place wall adaptor in a known powered outlet. Test outlet with a lamp or other device.</p> <p>Press power button located at the rear of the unit. Green LED will illuminate.</p>
<p>iPod volume control does not increase audio volume.</p>	<p>iPod volume control only controls volume output to the headphone jack.</p>	<p>Use the on stage volume control buttons for volume control when the iPod is docked on the on stage unit.</p>

This product is intended to be supplied by a Listed Direct Plug-in Power Unit marked Class 2 and Output rated 18 Vdc minimum 0.8A.

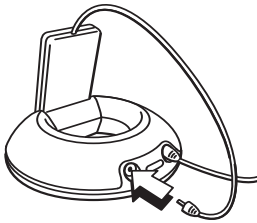
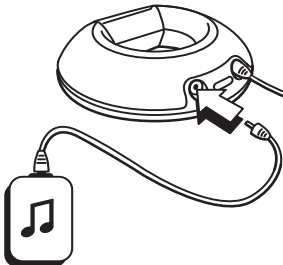
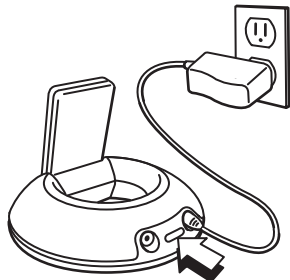
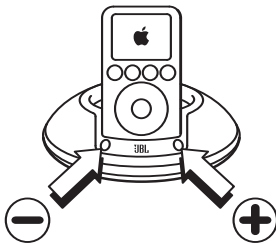
on stage Manual de instalación rápida

			
<p>Paso 1. Saque el on stage, el adaptador, los adaptadores del iPod y el cable. Lea esta hoja de instrucciones por completo.</p>	<p>Paso 2. Elija el adaptador de iPod correcto. Introduzca el adaptador de iPod en el on stage.</p>	<p>Paso 3. Conecte el adaptador al on stage. Enchufe el adaptador a la toma de corriente.</p>	<p>Paso 4. Si utiliza un iPod con un conector en la parte de abajo, deslice el iPod en el conector delantero del on stage.</p>

<p>especificaciones del on stage</p>	<h2>Resolución de problemas</h2>		
<p>Campo de frecuencia: 100 Hz - 20 kHz Consumo de energía: 20 W máximo</p> <p>Transductores: (2) de 1 pulgada y de gama completa por canal</p> <p>Amplificador de salida: 6 Wrms por canal</p> <p>Dimensiones: 17,1 cm de largo 3,8 cm de alto Peso: 0,5 Kg</p> <p>La calidad del sonido se verá afectada por la cantidad de compresión en los ficheros.</p> <p>UTILICE SOLAMENTE las fuentes de alimentación JBL indicadas en la etiqueta del producto.</p>	<p>Síntoma</p> <p>No sale sonido de los altavoces del on stage.</p> <p>Chasquidos y estallidos que provienen de los altavoces.</p>	<p>Posible problema</p> <p>El sistema no recibe corriente.</p> <p>El adaptador no está enchufado correctamente.</p> <p>No hay volumen o el volumen está bajo.</p> <p>La fuente de entrada es baja.</p> <p>La fuente de alimentación conectada al enchufe de CA o puerto firewire es incorrecta</p>	<p>Solución</p> <p>Asegúrese que el adaptador está enchufado a la toma de corriente y que está conectado correctamente al on stage. Por favor recuerde: cuando el on stage está encendido, el indicador LED está de color verde.</p> <p>Presione el botón "+" en el control de volumen para desactivar la opción de modo y/o aumentar el nivel del volumen.</p> <p>Nota: si presiona el botón "-", el volumen disminuirá. Si presiona los dos botones (+) y (-) a la vez se activará la opción de modo.</p> <p>Suba el nivel de volumen en el dispositivo de sonido fuente.</p> <p>Desconectar la fuente de alimentación que no es de JBL.</p>

Si tiene cualquier pregunta, o necesita ayuda adicional, visite el sitio web www.JBL.com.

*Estas especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

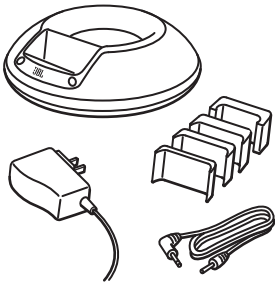
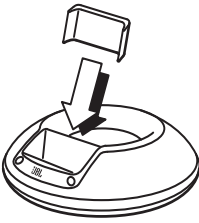
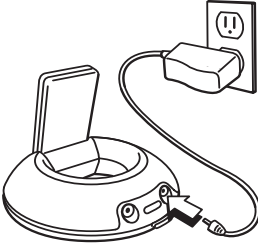
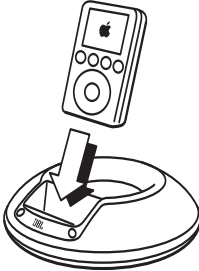
			
<p>Paso 5. Si utiliza un iPod Classic, conecte el cable auxiliar de los auriculares al enchufe auxiliar en la parte trasera del on stage.</p>	<p>Paso 6. Si es necesario, conecte el cable de entrada auxiliar (ordenador de escritorio o laptop) al conector auxiliar.</p>	<p>Paso 7. Oprima el botón de encendido/apagado en la parte trasera del on stage. El indicador LED se pondrá de color verde indicando que el on stage está encendido.</p>	<p>Paso 8. Ajuste el volumen presionando el botón "+" para aumentarlo y el botón "-" para disminuirlo. Presione los dos botones a la vez para activar la opción de mudo del on stage y oprima cualquiera de los dos botones para desactivarla.</p>

www.JBL.com

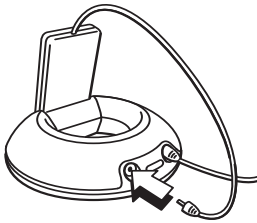
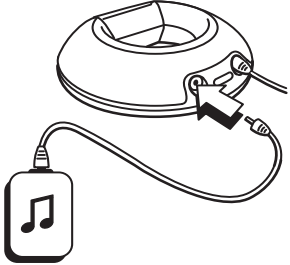
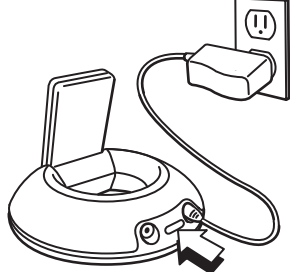
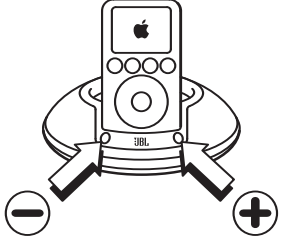
Síntoma	Posibles problemas	Solución
<p>No se enciende. El indicador LED verde no está encendido.</p>	<p>El adaptador de pared no está enchufado al on stage correctamente.</p> <p>El adaptador de pared no está recibiendo CA.</p> <p>El botón de encendido/apagado no está oprimido.</p>	<p>Compruebe que el adaptador de pared está conectado correctamente.</p> <p>Enchufe el adaptador de pared en una toma de corriente que funciona. Pruebe la salida con una lámpara u otro dispositivo.</p> <p>Oprima el botón de encendido/apagado en la parte de atrás del aparato. El indicador LED verde se iluminará.</p>
<p>El control de volumen del iPod aumenta el volumen de sonido.</p>	<p>El control de volumen del iPod solamente controla el volumen de salida al enchufe de los auriculares.</p>	<p>Utilice los botones para el control de volumen del on stage cuando el iPod esté conectado al on stage.</p>

Este producto debe ser suministrado por un enchufe de entrada directo marcado Clase 2 y un enchufe de salida marcado 18 Vdc mínimo 0.8 A que estén en la lista.

on stage Aufbauanleitung

																	
<p>Schritt 1. on stage, Wandadapter, iPod-adapter und Kabel auspacken. Dieses Informationsblatt vollständig durchlesen.</p>	<p>Schritt 2. Korrekten iPod-Adaptertyp wählen. iPod-Adapter in on stage drücken.</p>	<p>Schritt 3. Netzadapter an on stage anschließen. Netzadapterkabel in Steckdose stecken.</p>	<p>Schritt 4. Bei Verwendung des iPod mit Bodenstecker muss der iPod in den vorderen Anschluss des on stage eingesetzt werden.</p>														
<h2>Technische Daten</h2>	<h2>Fehlerbehebung</h2>																
<p>Frequenzbereich: 100 Hz - 20 kHz Leistungsaufnahme: max. 20 W</p> <p>Wandler: (2) 2,54 cm Vollbereich pro Kanal Verstärkerleistung: 6 Wrms pro Kanal</p> <p>Abmessungen: Durchmesser: 17,1 cm Höhe: 3,8 cm Gewicht: 0,5 kg</p> <p>Die Tonqualität kann durch den Grad der Dateikomprimierung beeinträchtigt werden.</p> <p>Benutzen Sie NUR die von JBL genehmigten Netzteile, die auf dem Produktetikett aufgeführt sind.</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Symptom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Aus den Lautsprechern von on stage kommt kein Ton.</td> </tr> <tr> <td>Klicken/Ticken in den Lautsprechern</td> </tr> </tbody> </table>	Symptom	Aus den Lautsprechern von on stage kommt kein Ton.	Klicken/Ticken in den Lautsprechern	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Mögliches Problem</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Keine Stromversorgung zum System. Stecker des Netzadapters nicht richtig angeschlossen.</td> </tr> <tr> <td>Lautstärke auf null oder zu leise.</td> </tr> <tr> <td>Eingangsquelle zu schwach.</td> </tr> <tr> <td>Ein ungeeignetes Netzteil wurde am Wechselstromanschluss oder am Firewire-Anschluss angeschlossen.</td> </tr> </tbody> </table>	Mögliches Problem	Keine Stromversorgung zum System. Stecker des Netzadapters nicht richtig angeschlossen.	Lautstärke auf null oder zu leise.	Eingangsquelle zu schwach.	Ein ungeeignetes Netzteil wurde am Wechselstromanschluss oder am Firewire-Anschluss angeschlossen.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Lösung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sicherstellen, dass Stromquelle vorhanden und korrekt an on stage angeschlossen ist. Bitte beachten: Wenn on stage mit Strom versorgt wird, leuchtet eine grüne LED.</td> </tr> <tr> <td>Lautstärketaste „+“ drücken, um die Stummschaltung zu deaktivieren und/oder die Lautstärke zu erhöhen.</td> </tr> <tr> <td>Hinweis: Mit „-“ wird die Systemlautstärke reduziert. Wenn die beiden Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig betätigt werden, erfolgt die Stummschaltung.</td> </tr> <tr> <td>Lautstärke an der Tonquelle erhöhen.</td> </tr> <tr> <td>Netzteil, das nicht von JBL bereitgestellt wurde, abtrennen.</td> </tr> </tbody> </table>	Lösung	Sicherstellen, dass Stromquelle vorhanden und korrekt an on stage angeschlossen ist. Bitte beachten: Wenn on stage mit Strom versorgt wird, leuchtet eine grüne LED.	Lautstärketaste „+“ drücken, um die Stummschaltung zu deaktivieren und/oder die Lautstärke zu erhöhen.	Hinweis: Mit „-“ wird die Systemlautstärke reduziert. Wenn die beiden Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig betätigt werden, erfolgt die Stummschaltung.	Lautstärke an der Tonquelle erhöhen.	Netzteil, das nicht von JBL bereitgestellt wurde, abtrennen.
Symptom																	
Aus den Lautsprechern von on stage kommt kein Ton.																	
Klicken/Ticken in den Lautsprechern																	
Mögliches Problem																	
Keine Stromversorgung zum System. Stecker des Netzadapters nicht richtig angeschlossen.																	
Lautstärke auf null oder zu leise.																	
Eingangsquelle zu schwach.																	
Ein ungeeignetes Netzteil wurde am Wechselstromanschluss oder am Firewire-Anschluss angeschlossen.																	
Lösung																	
Sicherstellen, dass Stromquelle vorhanden und korrekt an on stage angeschlossen ist. Bitte beachten: Wenn on stage mit Strom versorgt wird, leuchtet eine grüne LED.																	
Lautstärketaste „+“ drücken, um die Stummschaltung zu deaktivieren und/oder die Lautstärke zu erhöhen.																	
Hinweis: Mit „-“ wird die Systemlautstärke reduziert. Wenn die beiden Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig betätigt werden, erfolgt die Stummschaltung.																	
Lautstärke an der Tonquelle erhöhen.																	
Netzteil, das nicht von JBL bereitgestellt wurde, abtrennen.																	

Bei Fragen oder wenn weitere Hilfe benötigt wird, bitte www.JBL.com besuchen.
*Diese technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

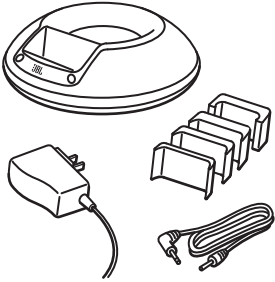
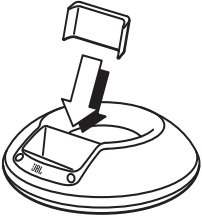
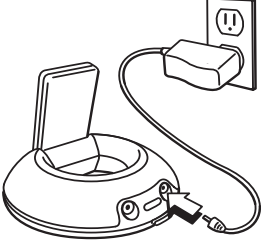
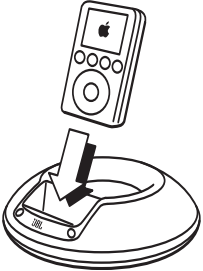
			
<p>Schritt 5. Bei Verwendung des iPod Classic muss das Zusatzkabel an den Kopfhöreranschluss und den AUX-Anschluss auf der Rückseite von on stage angeschlossen werden.</p>	<p>Schritt 6. Falls erforderlich, zusätzliches Eingangskabel (von Desktop oder Laptop) an AUX-Anschluss anschließen.</p>	<p>Schritt 7. Ein/Aus-Taste auf der Rückseite von on stage drücken. Grüne LED leuchtet, wenn das on stage-System bereit ist.</p>	<p>Schritt 8. Lautstärke mit „+“ erhöhen und mit „-“ verringern. Zur Stummschaltung von on stage beide Tasten drücken. Durch Drücken einer Taste wird die Stummschaltung aufgehoben.</p>

www.JBL.com

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
<p>Kein Strom. Grüne LED leuchtet nicht.</p> <p>Durch den Lautstärkereglern am iPod wird die Wiedergabelautstärke nicht verändert.</p>	<p>Wandadapter ist nicht richtig an on stage angeschlossen.</p> <p>Wandadapter erhält keinen Strom von der Steckdose.</p> <p>Die Netztaete wurde nicht gedrückt.</p> <p>Der Lautstärkereglern am iPod steuert nur die Lautstärke für den Kopfhörerausgang.</p>	<p>Anschluss des Wandadapters prüfen.</p> <p>Wandadapter an eine zuverlässige Steckdose anschließen. Steckdose mithilfe einer Lampe oder eines anderen Geräts testen.</p> <p>Drücken Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Geräts. Die grüne LED beginnt dann zu leuchten.</p> <p>Regulieren Sie die Lautstärke über die Lautstärketasten von on stage, wenn der iPod in die Einheit eingesetzt ist.</p>

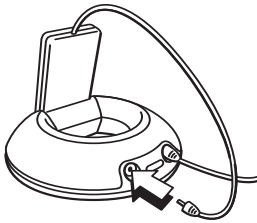
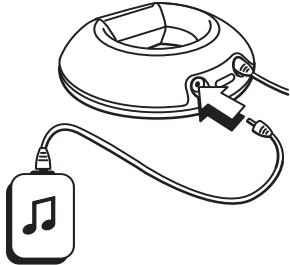
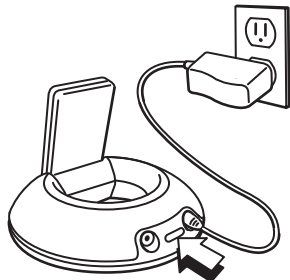
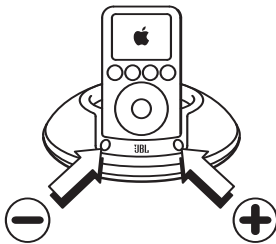
Als Stromquelle für dieses Produkt ist ein direkt anschließbares Netzteil der Klasse 2 mit einer Ausgangsleistung von 18 V Gleichstrom und mindestens 0,8 A vorgesehen.

on stage Guide d'installation facile

			
<p>Étape 1. Déballez le on stage, l'adaptateur secteur, les adaptateurs iPod et le câble. Lisez ces instructions dans leur intégralité.</p>	<p>Étape 2. Choisissez l'adaptateur iPod approprié et introduisez-le dans le on stage.</p>	<p>Étape 3. Connectez l'adaptateur secteur au on stage, puis branchez-le sur une prise murale.</p>	<p>Étape 4. Si un iPod à connecter inférieur est utilisé, introduisez-le dans le connecteur avant du on stage.</p>
<p>Caractéristiques du on stage</p> <p>Plage de fréquences : 100 Hz - 20 kHz Consommation : 20 W maximum</p> <p>Transducteurs : (2) un pouce, pleine gamme par voie Puissance de sortie de l'amplificateur : 6 W^{eff} par voie</p> <p>Dimensions : 17,1 cm (diamètre) 3,8 cm (hauteur) Poids : 0,5 kg</p> <p>Le degré de compression du fichier peut affecter la qualité du son</p> <p>UTILISEZ UNIQUEMENT les composants d'alimentation JBL indiqués sur l'étiquette du produit</p>	<h2>Dépannage</h2>		
	<p>Symptôme</p> <p>Aucun son ne sort des hauts-parleurs du on stage.</p> <p>Cliquetis provenant des haut-parleurs</p>	<p>Problème possible</p> <p>Pas d'alimentation du système.</p> <p>La fiche de l'adaptateur secteur est insérée incorrectement.</p> <p>Aucun volume ou volume bas.</p> <p>La source d'entrée est faible.</p> <p>Bloc d'alimentation incorrect branché sur la prise CA ou le port FireWire.</p>	<p>Solution</p> <p>Assurez-vous que le bloc d'alimentation est branché sur une prise secteur qui fonctionne et qu'il est correctement connecté au on stage. Note : lorsque le on stage est sous tension, un voyant DEL vert doit s'allumer.</p> <p>Appuyez sur la touche d'augmentation du volume (+) pour désactiver la sourdine et/ou augmenter le volume du système.</p> <p>Note : le fait d'appuyer sur la touche (-) diminue le volume du système. Le fait d'appuyer simultanément sur les touches de volume (+) et (-) active la sourdine.</p> <p>Augmentez le volume au niveau de la source audio.</p> <p>Débranchez le bloc d'alimentation non-JBL</p>

*En cas de questions ou si vous avez besoin d'aide, veuillez visiter notre site www.JBL.com.

*Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

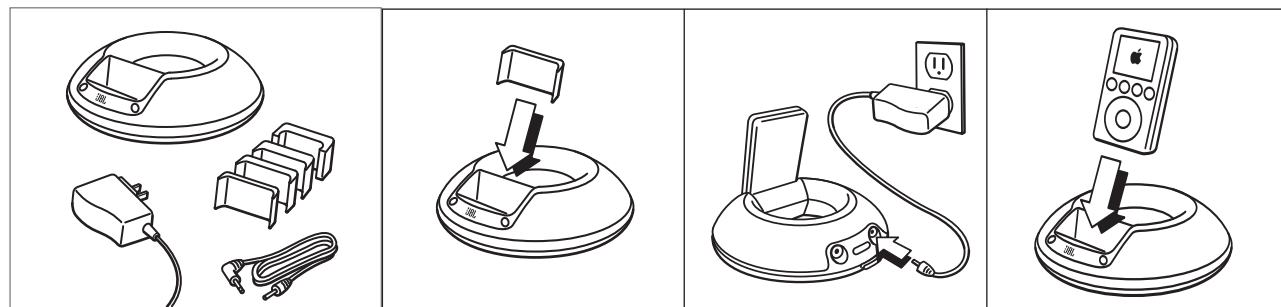
			
<p>Étape 5. Si un iPod Classic est utilisé, branchez le câble auxiliaire du casque sur la prise AUX située à l'arrière du on stage.</p>	<p>Étape 6. Si nécessaire, raccordez l'entrée auxiliaire (ordinateur de bureau ou portable) au connecteur AUX.</p>	<p>Étape 7. Appuyez sur le bouton de mise en marche à l'arrière du on stage. Le voyant DEL vert s'allume lorsque le système est sous tension.</p>	<p>Étape 8. Augmentez le volume à l'aide de la touche (+), et diminuez-le à l'aide de la touche (-). Appuyez sur les deux pour activer la sourdine. Appuyez sur l'une ou l'autre touche pour désactiver la sourdine.</p>

www.JBL.com

Symptôme	Problème possible	Solution
<p>Pas d'alimentation. Le voyant vert n'est pas allumé.</p> <p>Le volume du son n'augmente pas lorsque la commande de volume du iPod est utilisée.</p>	<p>L'adaptateur secteur n'est pas correctement connecté au on stage.</p> <p>L'adaptateur secteur ne reçoit pas de courant du secteur.</p> <p>Le bouton de mise en marche n'est pas enfoncé.</p> <p>La commande de volume du iPod n'affecte que le volume de la sortie audio vers le casque.</p>	<p>Vérifiez les connexions de l'adaptateur secteur.</p> <p>Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale qui fonctionne. Testez la prise au moyen d'une lampe ou d'un autre appareil.</p> <p>Appuyez sur le bouton de mise en marche à l'arrière de l'appareil. Un voyant DEL vert s'allume.</p> <p>Lorsque le iPod est placé dans la station on stage, utilisez les touches de volume de la station pour régler le volume.</p>

Ce produit est conçu pour être utilisé avec un bloc d'alimentation répertorié à branchement direct de Classe 2, à tension de sortie nominale de 18 V d.c., 0,8 A minimum.

on stage Guida d'installazione facile



Fase 1. Togliere dalla confezione il on stage, il trasformatore, l'adattatore iPod e il cavo. Leggere completamente il foglio delle istruzioni.

Fase 2. Scegliere il tipo di adattatore iPod corretto. Premere l'adattatore nel on stage.

Fase 3. Inserire il trasformatore nella presa sul fondo e alla presa di parete.

Fase 4. Quando si usa un iPod con connettore sul fondo, sistemare l'iPod nella sua sede sopra il on stage.

dati tecnici del on stage

Frequenza: 100 Hz - 20 kHz
Consumo: 20W massimo

Trasduttori: 2 da 1 pollice per canale, a gamma completa
Potenza di amplificazione in uscita: 6 W efficaci per canale

Dimensioni:
17,1 cm (6,75 pollici) di lunghezza
8,9 cm (3,5 pollici) di larghezza
3,8 cm (1,5 pollici) di altezza
Peso: 0,5 kg

La qualità del suono può essere influenzata da quanto il filo è compresso.

USARE SOLO gli alimentatori JBL elencati sull'etichetta del prodotto.

Localizzazione e soluzione dei problemi

Sintomo

Nessun suono dagli altoparlanti del on stage.

Tintinnio/ticchettio proveniente dagli altoparlanti.

Problema possibile

L'unità non è alimentata.

Il trasformatore non è inserito in modo corretto.

Il volume manca o è basso

Il segnale in ingresso è debole.

Alimentatore incorretto inserito nella presa di corrente alternata o nella porta firewire.

Soluzione

Accertarsi che il on stage sia alimentato e collegato correttamente. Quando l'unità è alimentata, il LED verde si accende.

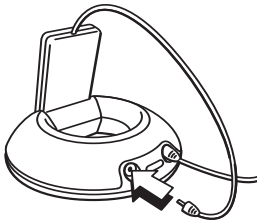
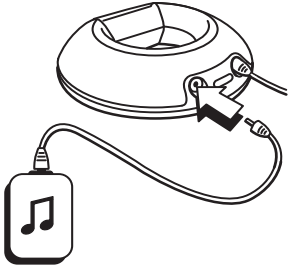
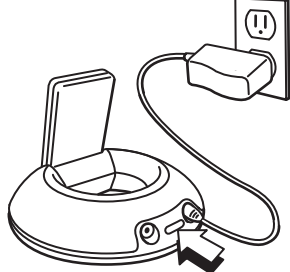
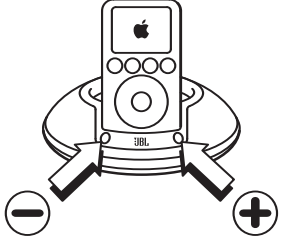
Premere il pulsante "su" (+) di controllo del volume o riattivare l'audio e/o aumentare il volume.
Nota: premendo il pulsante "giù" (-), il volume si abbassa.
Premendo entrambi i pulsanti di controllo del volume, (+) e (-), allo stesso tempo l'unità è silenziata.

Aumentare il livello di volume della periferica audio.

Scollegare l'alimentatore non JBL.

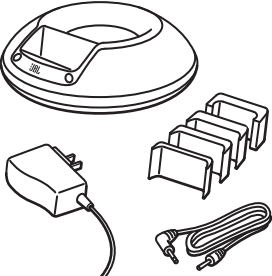
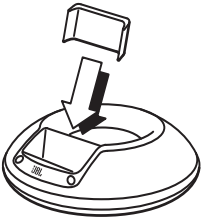
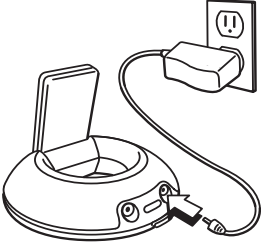
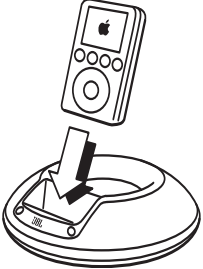
Per qualunque domanda, o per ulteriore assistenza, visitare il sito www.JBL.com.

*I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

			
<p>Fase 5. Con l'iPod Classico collegare il cavo ausiliario proveniente dalla cuffia alla presa AUX sul retro del on stage.</p>	<p>Fase 6. Se necessario, collegare l'ingresso ausiliare (computer desktop o laptop) alla presa AUX.</p>	<p>Fase 7. Premere il pulsante di accensione sulla parte posteriore del on stage. Quando il sistema è acceso, la spia LED verde si accende.</p>	<p>Fase 8. Regolare il volume premendo "+" per aumentarlo e "-" per diminuirlo. Premere entrambi i tasti per silenziare il on stage. Premere l'uno o l'altro per ripristinare l'audio.</p>
www.JBL.com			
<p>Sintomo</p> <p>L'unità non è alimentata. Il LED verde non è acceso.</p> <p>Il regolatore del volume dell'iPod non aumenta il volume dell'audio.</p>	<p>Problema possibile</p> <p>L'adattatore a parete non è inserito bene nel on stage.</p> <p>Il trasformatore a parete non riceve corrente.</p> <p>Il pulsante di accensione non è premuto.</p> <p>Il regolatore del volume dell'iPod non controlla il volume in uscita alla presa della cuffia.</p>	<p>Soluzione</p> <p>Controllare il collegamento del trasformatore a parete.</p> <p>Inserire il trasformatore in una presa a parete in una presa che si è sicuri abbia corrente. Controllare la presa con una lampada o altro dispositivo.</p> <p>Il pulsante di accensione è situato sul retro dell'unità. La spia LED verde si accenderà.</p> <p>Per regolare il volume quando l'iPod è inserito sull'unità on stage, usare i pulsanti di regolazione del volume sull'on stage.</p>	

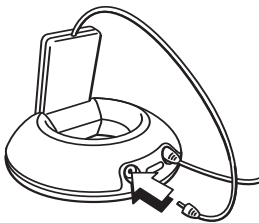
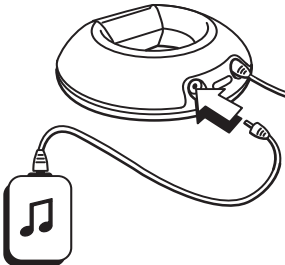
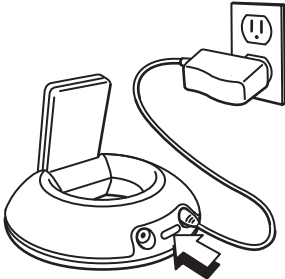
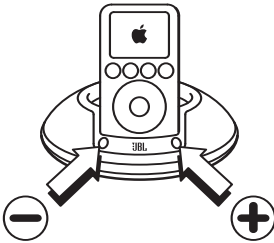
Il presente prodotto è stato progettato per essere alimentato da un'unità a spina della Classe 2 e con uscita nominale minima di 18 V d.c., 0,8 A.

on stage 取扱説明書

			
<p>手順 1. on stage、電源アダプタ、iPod アダプタ、ケーブルを箱から取り出します。最初にこの手順をよくお読みください。</p>	<p>手順 2. 正しい iPod アダプタを選んでください。iPod アダプタを on stage に取り付けます。</p>	<p>手順 3. 電源アダプタの一端を on stage に取り付け、もう一端を壁のコンセントに差し込みます。</p>	<p>手順 4. 底部にコネクタのある iPod の場合、on stage 前部コネクタに iPod を取り付けます。</p>
<p>on stage の仕様</p>			
<p>周波数レンジ: 100Hz-20kHz 消費電力: 最大 20 W</p> <p>変換器: 各チャンネル 1 インチのフルレンジ、4 個 増幅出力: 各チャンネル 6 W_{rms}</p> <p>寸法: 直径 17.1 cm 高さ 3.8 cm 重量: 0.5 kg</p> <p>音質はファイル圧縮量に影響を受ける場合があります。</p> <p>製品ラベルに記載されている JBL 社製電源アダプタのみを使用してください。</p>	<p>症状</p> <p>on stage スピーカー システムから音が出ない。</p> <p>スピーカーからカチカチと言う音が聞こえる。</p>	<p>原因</p> <p>電源が入っていません。</p> <p>電源アダプタが本体に正しく取り付けられていません。</p> <p>音量がオフになっているか、大変小さくなっています。</p> <p>入力源の音量が小さくなっています。</p> <p>不適切な電源アダプタが A/C ジャックまたはファイヤワイヤ「ポート」に取り付けられています。</p>	<p>対処</p> <p>電源アダプタがコンセントと on stage に正しく取り付けられていることを確認します。 注記: on stage に電源を入れると、緑色の LED ランプが点灯します。</p> <p>「+」の音量ボタンを押して、ミュートを解除するか、音量レベルを上げます。 注記: 「-」音量ボタンを押すと、音量が下がります。「+」と「-」を両方同時に押すと、システムをミュートします。</p> <p>オーディオ製品の音量を上げます。</p> <p>JBL 社製ではない電源アダプタを取り外してください。</p>

ご質問等がございましたら、www.JBL.comをご覧ください。

*上記の仕様は予告なしに変更されることがありますので、ご了承ください。

			
<p>手順 5. iPod Classicの場合、付属ケーブルをヘッドフォンからon stage後部のAUXジャックへ接続します。</p>	<p>手順 6. 必要に応じて、付属入力（デスクトップまたはノート型コンピュータ）をAUXコネクタに接続します。</p>	<p>手順 7. on stage後部の電源ボタンを押します。緑色のLEDランプが点灯していると、on stageシステムがオンになっていることを示します。</p>	<p>手順 8. 「+」と「-」を押して、音量を調節します。両方を同時に押すと、on stageをミュートします。いずれかのボタンを押すとミュートが解除されます。</p>

www.JBL.com

症状	原因	対処
<p>電源が入らない。緑色のLEDランプが点灯していない。</p> <p>iPodの音量調整はオーディオの音量を高めません。</p>	<p>電源アダプタがon stageに正しく取り付けられていません。</p> <p>電源アダプタに電気がきていません。</p> <p>電源ボタンが押されていません。</p> <p>iPodの音量調整は、ヘッドフォンジャックへの音量出力のみを調整します。</p>	<p>コンセントの電源アダプタを確認してください。</p> <p>電気がきていることがわかっているコンセントに電源アダプタを取り付けてください。照明器具等でコンセントをテストしてください。</p> <p>本体の裏側にある電源ボタンを押してください。緑色のLEDが点灯します。</p> <p>iPodがon stageにドックされている場合は、on stageの音量調整ボタンを使ってください。</p>

本製品は、クラス2の直接プラグイン電気ユニット、出力定格12 Vdc最低1.0Aで提供されています。

© 2004 JBL. JBL is a division of Harman International Industries, Inc.
JBL on stage is a trademark of Harman International Industries, Inc.

iPod® is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and
other countries.

On Stage is used with permission of OSA International, Inc.

© 2004 JBL. JBL est une division de Harman International Industries,
Inc. on stage est une marque déposée de Harman International
Industries, Inc.

iPod® est une marque déposée de Apple Computer, Inc., enregistrée
aux ETATS-UNIS et à d'autres pays.

On Stage est utilisé avec la permission de OSA International, Inc.

Harman Multimedia
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
USA

www.JBL.com

Part No. 950-0067-001 Rev. A